



LONGINES

IMPULSION

J u m p i n g National de Sion



8 au 12 septembre 2021

www.jumpingnationaldesion.ch

BOURGEOISIE
DE SION

CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS DE
COMMUNE DU DISTRICT DE SION

LOTÉRIE
ROMANDE



FONDS DU SPORT
SPORT-FONDS

LOTÉRIE
ROMANDE

Valais



LONGINES



© Guenzini Photographie

IMPULSION

Office du Tourisme de Sion

T +41 (0)27 327 77 27 | info@siontourisme.ch

siontourisme.ch



» Bienvenue à Sion

Chers amis, cavaliers, partenaires et visiteurs



Quel plaisir de me retrouver cette année encore à cette place.

Mon entrée à ce poste en 2020 s'est passée sous les meilleurs auspices, malgré le contexte particulier du Covid, nous avons réussi à boucler une des rares manifestations d'envergure en terre sédunoise.

Cette année encore promet du grand spectacle! L'ambiance et la convivialité seront de retour comme dans les éditions précédentes grâce au pass Covid. Plus de restrictions dans l'enceinte du Village, le retour des grandes tablées et une liberté de mouvement retrouvée.

Les plus férus apprécieront que l'élite suisse foule notre belle piste, d'autres découvriront la magie des sports équestres, d'autres enfin, profiteront d'une sortie dans un cadre différent en famille ou entre amis.

Nos fidèles partenaires et stands du village des exposants seront tous à nouveau présents pour entretenir la magie si particulière de notre Jumping.

Enfin, je tiens à saluer et à remercier les cavaliers qui se sont engagés une nouvelle fois encore massivement! Les épreuves sont pleines, nos généreux sponsors qui, malgré deux années difficiles, continuent à marquer leur attachement aux événements Darioly Events. Merci également à nos bénévoles et à nos équipes qui rendent cet événement possible.

Au plaisir de vous retrouver nombreux cette année encore pour une édition qui s'annonce exceptionnelle!

Anthony Darioly, vice-président

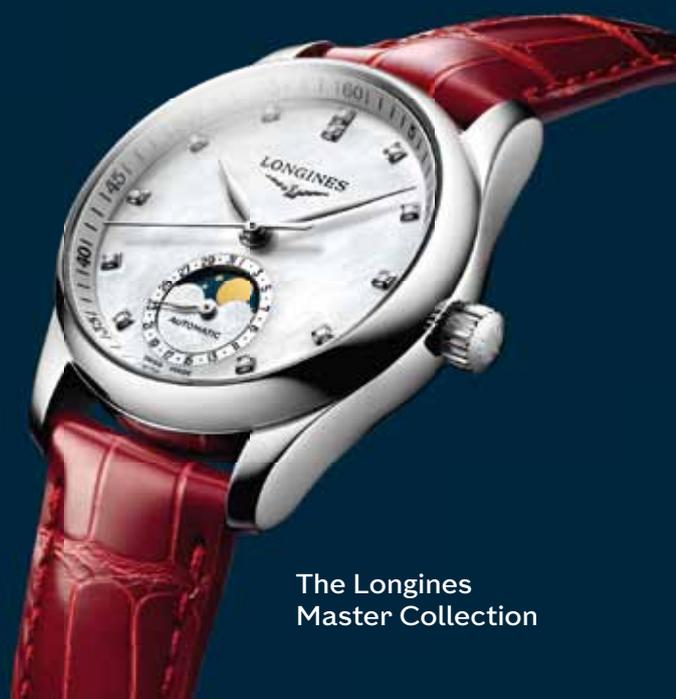
» Un Merci particulier

- › A la ville de Sion pour le soutien inconditionnel apporté au Jumping National de Sion et au centre Equestre de Tourbillon.
- › A la Bourgeoisie de Sion.
- › A la Conférence des présidents de commune du district de Sion.
- › A La Loterie Romande.
- › Au Fonds du Sport Cantonal.
- › A l'Etat du Valais.
- › A la police municipale de Sion.
- › Aux restaurateurs de l'Espace VIP pour les prestations offertes durant leur journée :
Accademia della Pizza à St-Léonard
Restaurant L'Aéroport à Sion
Restaurant La Table de Delphine à Champlan
- › A toutes les entreprises qui ont invité leurs partenaires dans notre espace VIP.
- › A la maison Descartes meubles à Saxon pour l'ameublement de l'espace VIP et du bar à champagne.
- › A la maison Schwab fleurs à Saillon, à la Jardinerie Constantin à Martigny pour la décoration florale des stands et de tout le concours.
- › Au Café La Semeuse pour la fourniture de leurs produits.
- › A la Société Abrifeu par la mise à disposition de leurs extincteurs et lances incendie.
- › A la Société Axius, M. Jean-Jacques Lamon et M. Christian Masserey, pour la mise à disposition du matériel d'impression.
- › Au Laboratoire Kessler SA pour la mise en place des tests PCR et antigéniques dans les locaux du stade de Tourbillon.
- › A toutes les personnes bénévoles qui se dépensent sans compter pour la réussite de la manifestation.
- › A tous les partenaires, amis et sponsors ayant soutenu notre manifestation.

Elegance is an attitude

J. Richard
Jane Richard

LONGINES



The Longines
Master Collection



Jumping : la passion continue !



Une fois encore, Sion s'apprête à devenir la capitale suisse du sport équestre. Je suis heureux de souhaiter la plus cordiale bienvenue à tous les cavaliers et leurs équipes, au public, à tous les passionnés d'équitation. Le temps d'un long week-end, nous allons vibrer au rythme des compétitions, dans le magnifique décor de la plaine de Tourbillon, dominée par nos deux châteaux emblématiques.

Cette 24^e édition du Jumping national s'annonce comme celle de tous les records. Jamais le centre équestre de Tourbillon n'avait connu une participation aussi élevée. 340 boxes ont été installés autour du paddock. Les épreuves s'étaleront de 8h à 21h, avec 6 niveaux de parcours et pas moins de 300 départs par jour.

Mais foin de chiffres : si la compétition sédunoise est aujourd'hui un événement incontournable du calendrier des épreuves équestres, c'est à cette alchimie parfaite entre rigueur et convivialité qu'elle le doit. Tout ici est réuni pour combler les attentes des plus exigeants : le décor exceptionnel du site, la qualité des infrastructures, le soin particulier mis à l'accueil des participants et enfin la bonne humeur et l'enthousiasme d'un public conquis.

En ces temps de pandémie où la mise sur pied d'événements d'envergure tourne au casse-tête, je salue l'engagement de Michel Darioly et de son équipe et je souhaite longue vie au Jumping national de Sion.

Que la fête soit belle et qu'elle vous fasse vivre des moments inoubliables.

Philippe Varone
Président de Sion

SAVOUREZ LA VILLE DE SION...

Sion & Wine Tour

Dès 2 personnes Tour accompagné en vieille ville incluant **la dégustation de 5 vins, d'une assiette valaisanne et la découverte de 3 sites historiques** (Place de la Planta, Tour des Sorciers, thermes romains). **Prix** CHF 59.- par personne **Quand** toute l'année, sur réservation, du lundi au samedi **Durée** 2 heures **Départs** 10h, 15h15 ou 17h

Réservation Office du Tourisme de Sion
T +41 (0)27 327 77 27 | info@siontourisme.ch
siontourisme.ch





Le sport, ce fabuleux vecteur d'images et d'émotions à l'infini.



Le sport équestre n'échappe pas à cette règle offrant un suspense, et à son paroxysme, des gestes tendus vers la perfection.

Une connexion subtile à trouver entre l'humain et l'animal, des trajectoires optimales dans un temps le plus court, la chute ou la faute toujours possible au gré de parcours changeants, tout cela ajoute de la magie à ce sport qui transporte le spectateur et le téléspectateur... dans les derniers mètres, avant le dernier obstacle, dans la dernière seconde.

Il en faut de l'humilité, de l'abnégation, de l'anticipation et une concentration au présent tout à la fois. Comment ne faire un parallèle avec la période que nous vivons toutes et tous, comme rarement. Les choses bougent, rapidement et souvent.

A ce jour, 35 dates(!) de changement de mesures sanitaires ont émaillé le quotidien pandémique de la grande famille du sport qui sait faire preuve d'une résilience et d'une recherche de solutions à toutes épreuves.

Les concours hippiques qui ont majoritairement pu se tenir malgré les exigences et contraintes que l'on connaît, mis en oeuvre par l'équipe emmenée de mains de maîtres par Michel et Anthony Darioly, en sont l'une des plus belles expressions sur notre territoire communal.

Je souhaite saluer ici chaleureusement nos clubs et nos partenaires organisateurs, qui, avant la période COVID, mettait sur pied pas moins de 180 manifestations sportives par année à Sion. Par bonheur, celles-ci renaissent en nombre ces jours-ci.

Merci à vous toutes et tous, spectatrices et spectateurs, partenaires, sponsors, institutions, services et politiques qui soutenez en tous temps ces organisateurs qui permettent à nos infrastructures dont nous avons la charge, de se dévoiler sous leur plus beau jour, ou encore d'offrir de magnifiques émotions et rencontres sportives et humaines !

Blaise Crittin

Chef du service des sports,
de la jeunesse et des loisirs
de la Ville de Sion

Sans frais
d'achat jusqu'au
31.12.2021

**BCVs Flex Pension 65,
investissez dès maintenant
pour votre avenir!**



**Banque Cantonale
du Valais**

La confiance rapproche





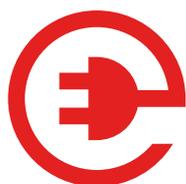
Club Organisateur Officiel

Promotion Cheval Valais / Darioly Events SA

Présidente du Jury	M ^{me} Karen Ballestraz-Spahr
Juges	M ^{me} Marie-Rose Bochy – M ^{me} Nadine Reichen – M ^{me} Nancy Mendez M ^{me} Maud Gachnang – M. Luc Henry
Juges de style	M. Christian Sottas – M ^{me} Delphine Skrzat
Constructeurs	M. David Kohnké – M. Jürg Notz M. Michel Pollien – M. Mickaël Binggeli – M. Michel Darioly

Comité d'Organisation

Président du C.O.	M. Michel Darioly
Vice-président du C.O.	M. Anthony Darioly
Secrétaire du C.O.	M ^{me} Nadège Chappuis - 079 135 74 32
Resp. information et secrétariat du concours	M ^{me} Christiane Pralong - 079 400 44 72
Resp. informatique du concours	M ^{me} Lisbeth Haldimann - 079 428 63 44
Speakers	M ^{me} Gillie Jaquet – M ^{me} Alexandra Claude – M ^{me} Léna Vulliamy M ^{me} Jessica Gay – M. Raphaël Fradkoff
Journalistes	M ^{me} Isabelle Papilloud (Le Nouvelliste) – Service des sports Le Nouvelliste M. Alban Poudret – (Le Cavalier Romand)
Régisseur	M. Gani Miranaj
Photographe	M ^{me} Geneviève de Sépibus - www.sepiphot.ch
Photographe d'ambiance	Sporting Photo Verbier, M. David Collinet - 076 317 55 54
Chronomètre	Etterevents.ch - Show jumping
Vidéo	M. Jean-François Meid, Equimage - 079 720 13 93
Sonorisation	M. Serge Quennoz - TV Diffusion Sàrl à Conthey
Espace bénévoles/cavaliers	Chez Grand-Maman Mireille
Responsable tente VIP	M ^{me} Karine Lagoute - 079 360 05 97
Mobilier espace VIP	Meubles Descartes
Resp. piste concours	M. Haki Miranaj
Resp. écuries, foin, copeaux	M. Gani Miranaj - 079 750 60 37
Décoration florale	Schwab fleurs, Saillon - Jardinierie Constantin, Martigny
Presse/média	Le Nouvelliste – Le Cavalier Romand – Canal 9 – Rhône FM
Impression	Imprimerie Fiorina Sàrl - Sion
Site internet	Artionet
Service médical	Hemostaz - 079 622 42 42
Vétérinaires	Mercredi à vendredi: Clinique AREDA, M. Yann Christan - 079 959 10 22 Samedi et dimanche: Clinique AREDA, M. David Aebischer - 079 904 31 11
Maréchaux	Mercredi à vendredi: M. Cyril Maret - 079 771 63 32 Samedi: M. Nicolas Hofer - 079 280 82 24 Dimanche: M. Guillaume Pasquier - 079 903 21 09
Tests antigéniques et PCR	Laboratoire Kessler SA - 027 722 87 55
Sécurité	SOS Surveillance - Martigny Sécurité Mobil - M. Michel Rossiaud
Tél. pendant la manifestation	M. Michel Darioly - 079 628 70 51 – M. Anthony Darioly 079 263 69 71 M. Gani Miranaj - 079 750 60 37 - M ^{me} Nadège Chappuis - 079 135 74 32 Le C.O. décline toute responsabilité en cas d'accident ou de vol.



baud
ÉLECTRICITÉ

UNE ENTREPRISE DE **groupe** 

installations électriques - dépannages - téléphonie
informatique / ADSL / Swisscom TV
contrôles périodiques - études complètes
installations domotiques KNX - panneaux solaires

Soutien institutionnel



Sponsors



DE PURY PICTET TURRETTINI & CIE SA



Garage partenaire



Auto Consult SA
Sion

Fond caritatif



Partenaires médias

Le Nouvelliste



LE CAVALIER ROMAND
PREMIER MENSUEL HIPPIQUE DE SUISSE ROMANDE



*Quels sont les avantages
de travailler avec une
banque privée ?*



BONHÔTE

Une banque privée dans l'air du temps

Réponse A : la proximité

Réponse B : le sur-mesure

Réponse C : la stabilité

*Découvrez les résultats
sur bonhote.ch/avantages*



» Club des Mille

- › Famille Nicolas Maitre, Genève
- › Claudine et Patrick Bonnefous, Jussy
- › Ecurie des Verdets, St-Blaise
- › Martinetti frères SA, Martigny
- › Pierre Sandoz, Cugy
- › Bistro du Golf, Sion
- › Richold SA, Maurice Dabbah, Genève
- › François Vorpe, Tavannes
- › Agence Immobilière, Xavier Allégro, Sion

» Prix spéciaux

- › Christiana Duguet Equestrian à Gümligen, offre le flot au vainqueur de chaque épreuve.
 - › RECO MECANIQUE SA à Sierre, offre le flot au 2^e de chaque épreuve.
 - › La famille Nicolas Maitre à Genève, offre le flot au 3^e de chaque épreuve.
-
- › Deux coupes de champagne Testulaz sont offertes au 3^e classé de chaque épreuve par Max Studer Interim, M. Anthony Darioly à Martigny.
 - › Un hot fondue est offert au 4^e classé de chaque épreuve par M. Jacques Pipoz à Apples.
 - › Des churros sont offerts au 5^e classé de chaque épreuve par Be Wrappy, M^{me} Christine Walker-Bonnie.





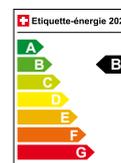
Nouveau NISSAN QASHQAI

Électrifié avec motorisations Mild Hybrid
Aussi en version 4x4 automatique



NISSAN
INTELLIGENT
MOBILITY

NISSAN QASHQAI VISIA 1.3 DIG-T Mild Hybrid/140 ch : consommation combinée : 6.7 l/100 km ; émissions de CO₂ combinées : 151 g/km ; catégorie de rendement énergétique : B.



A découvrir chez

Auto Consult SA
Route de Riddes 27
1950 Sion
Tél. : 027 203 20 64
www.autoconsult.ch

et chez

Garage de Martigny Sàrl
Rue de Bévignoux 3
1920 Martigny
Tél. : 027 722 20 94
www.garage-fleury.ch

» Dons d'honneur

10 000.–

Anonyme, Genève

4000.–

Viento à Gaio, Verbier

Lemco Précision SA, Vionnaz

500.–

Daniel Bürki, Oberdiessbach

Patrick Bonvin, Sion

300.–

Pierre Bonvin, Zénauva

Sandy Monnet, Martigny

Entreprise de nettoyage, Dany Payot,
Martigny

200.–

Coiffure Anil, Sophie et Gaby Warpelin, Fully

Nous prions les annonceurs et donateurs de bien vouloir nous excuser si, malgré le soin apporté à l'élaboration de cette plaquette, il y reste des erreurs ou des omissions.

Retrouvez l'intégralité du Jumping National de Sion en live sur
www.equimage.ch offert par Rive-Equestre, M^{me} Catherine Marguerat Darioly à Nyon.



rive-equestre

rive-equestre • RUE de Rive 64 • CH-1260 NYON
tél./fax + 41(22) 362 85 85 • ouvert le dimanche
www.rive-equestre.ch • info@rive-equestre.ch





Rhoive FM

R Y T H M E L A V I E



axius

DES SOLUTIONS
IMPRESSIONNANTES

<https://shop.axius.ch>

info@axius.ch

Des consommables et des milliers d'articles de bureau

xerox



EPSON

Canon

Biella



Scotch



LEITZ



Copieurs - Imprimantes - GED - Consommables

www.axius.ch

Premier Partners
xerox



ROMANDIE-CAMPUS

COM

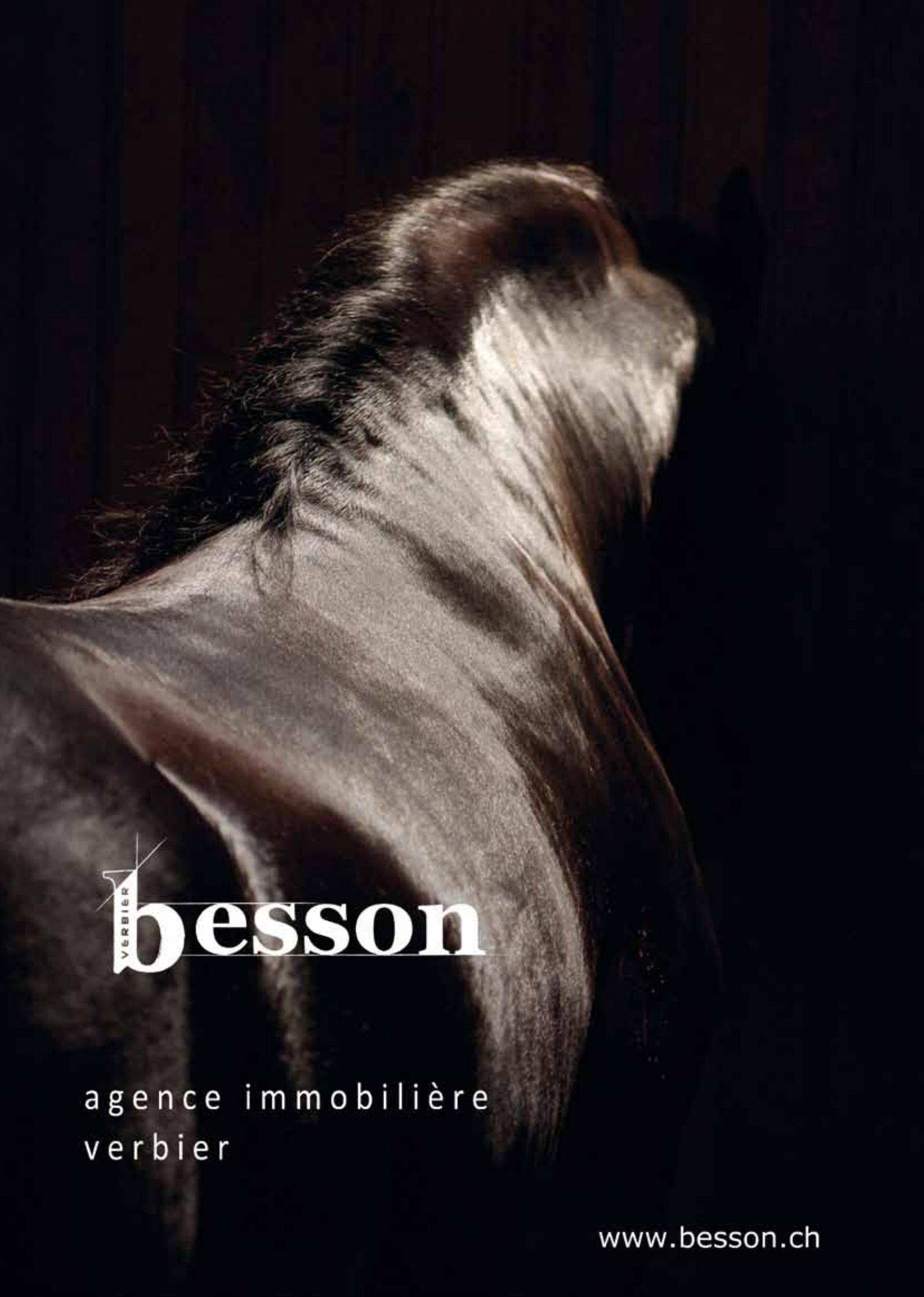


Vacherin[®] Fribourgeois

SWITZERLAND

PUISSANT
par nature





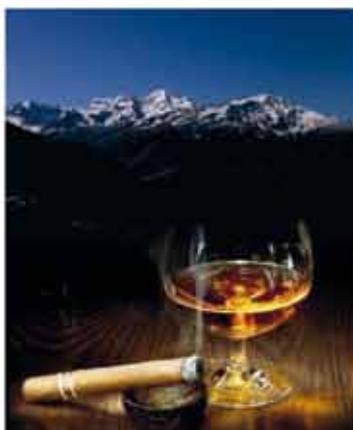
VERBIER
besson

agence immobilière
verbier

www.besson.ch



- Bar Lounge Fumoir **Terrasse** - Spa Nuxe **Piscine**
- Restaurant **La Table d'Adrien** 1* Michelin - Restaurant **Le Grenier**



Information & réservation : 027 771 62 00 – info@chalet-adrien.com

www.chalet-adrien.com

VFP

CHALET EXCEPTIONNEL, REGION PATIER
6 CHAMBRES, PISCINE

VENTE



APPARTEMENT 3 PIECES TOUT CONFORT
À PROXIMITÉ DU CENTRE SPORTIF

VENTE



VOTRE PARTENAIRE SUR VERBIER DEPUIS 1988

VFP IMMOBILIER SA
VENTE | LOCATION | GÉRANCE
+41 27 775 30 10 | VFP@VERBIER.CH

VOYAGEZ DANS LE TEMPS...

les trésors du Valais

Des anciens ouvrages des archives de l'Etat du Valais vous sont dévoilés... actes d'échanges datant de 1005, la plus ancienne carte manuscrite sur parchemin représentant le Valais, ...
Quand dates sur siontourisme.ch **Durée** 1h30 **Prix** CHF 15.- par personne **Également pour groupes selon disponibilité**

Réservation Office du Tourisme de Sion
T +41 (0)27 327 77 27 | info@siontourisme.ch
siontourisme.ch



archives de l'état du valais
staatsarchiv wallis



IMPULSION

Votre partenaire **IMMOBILIER** à **SION** et région

ACHAT | VENTE | PROJETS NEUFS



**FAITES ESTIMER
VOTRE BIEN
PAR BARNES SION**

Conseil, vente, estimation
et parfaite connaissance
du marché local.



Pascal Amex-Droz



Julien Acone

BARNES Suisse SA
Av. de Tourbillon 26 | 1950 Sion
+41 27 327 34 34
sion@barnes-suisse.ch

www.barnes-suisse.ch

Tous types de biens, et surtout le vôtre.

**NOUS SOMMES
À CHEVAL
SUR LES COÛTS,
LES DÉLAIS, LA QUALITÉ,
LES FINITIONS, LE DESIGN,
LA DÉCORATION D'INTÉRIEUR, L'ÉCOLOGIE,
LA GESTION DES ESPACES, LE SUIVI DU CHANTIER, LES DÉTAILS,
LA SATISFACTION DU CLIENT, LE CHOIX DES MATÉRIAUX, LA MISE EN LUMIÈRE,
L'EFFICACITÉ DE NOS INTERVENTIONS, LA DOMOTIQUE, AINSI QUE SUR LE TRAVAIL FAIT AVEC PASSION!**



ARCHITECTURE
CONSTRUCTION
VENTE

| WWW.CP3.CH

| AV. D'OUCHY 4
1006 LAUSANNE
+41 21 721 00 21

| AV. DE LA GARE 46B
1920 MARTIGNY
+41 27 720 55 55



JOHN TAYLOR

LUXURY REAL ESTATE SINCE 1864



V0080VE - LE BRY

THE GREATEST TRANSACTIONS
ALWAYS BEAR THE SAME SIGNATURE

JOHN TAYLOR, A COMPANY OF THE ARTCURIAL GROUP

Programme général

Mercredi 8 septembre 2021

Epreuve N°1	Prix Société des Cavaliers Valaisans B 80 cm A sans chrono	13 h30
Epreuve N°2	Prix Nisada Communication, M. Daniel Decleyre - Val d'Illicz B 90 cm A au chrono	à la suite
Epreuve N°3	Prix TCS section Valais B 100 cm au style	16h
Epreuve N°4	Prix TCS section Valais B 100 cm au style	à la suite



Dès 16h: tours à poney, promenades en calèche, jeux pour enfants, grimmages, animation modelling de ballon et goûter offerts à tous par le TCS section Valais sur le terrain d'entraînement du stade de Tourbillon

Jeudi 9 septembre 2021

Epreuve N°5	Série A: Prix Baud électricité <small>UNE ENTREPRISE DE groupe e</small> Série B: Prix Hypona R/N 110 cm A au chrono en 2 phases (points sur les 2 phases, temps sur la 2 ^e phase)	8h à la suite
Epreuve N°6	Prix Les Vins du Valais R/N 130 cm A au chrono en 2 phases (points sur les 2 phases, temps sur la 2 ^e phase)	12h45
Epreuve N°7	Prix Ecurie Les Verdets, M. Olivier de Coulon, le Malley - St-Blaise N 140 cm A au chrono	15h30
Epreuve N°8	Série A: Prix HC Valais Chablais avec le soutien du Groupe CP3, MM. Stefano Cittolin et Patrick Polli - Martigny Série B: Bière E{c}hapéé Domaine Rouvinez, Valais R/N 120 cm A au chrono en 2 phases (points sur les 2 phases, temps sur la 2 ^e phase)	18h à la suite

Vendredi 10 septembre 2021

Epreuve N°9	Prix Marque Valais R/N 130 cm A au chrono	8h
Epreuve N°10	Prix Rhône Gestion - Genève N 145 cm A au chrono en 2 phases (points sur les 2 phases, temps sur la 2 ^e phase)	10h45
Epreuve N°11	Série A: Prix Martinetti Group SA - Martigny Série B: Prix Haras du Val Henry Livarot - France R/N 120 cm A au chrono	13h à la suite
Epreuve N°12	Série A: Prix Epona Série B: Prix Max Studer Interim, M. Anthony Darioly à Martigny R/N 110 cm A au chrono	17h30 à la suite



Les listes de départ sont disponibles sur le site internet:

www.jumpingnationaldesion.ch



» Programme général

Samedi 11 septembre 2021

Epreuve N°13	Série A: Prix Loterie Romande Série B: Prix Loterie Romande R/N 120 cm aux points prog. + Joker	8h à la suite
Epreuve N°14	Prix Lakmee de l'Horne R/N 130 cm aux points prog. + Joker	11h45
Epreuve N°15	Prix Laboratoire Kessler SA - Martigny R/N 110cm A au chrono en 2 phases (Petite finale Tour Bronze)	14h15
Epreuve N°16	Prix Cave Les Fils de Charles Favre - Sion N 140 cm A au chrono	17h15
Epreuve N°17	Prix Garage Auto-Consult, concessionnaire Nissan, M. Jean-Philippe Fumeaux - Sion R 135 cm Six barres	19h30

Dimanche 12 septembre 2021

Epreuve N°18	Prix Ville de Sion R/N 115cm 2 phases A au chrono (Grande finale Tour Bronze)	8h
Epreuve N°19	Série A: Prix Fonds du Sport Cantonal Série B: Prix Fonds du Sport Cantonal R/N 125cm 2 phases A au chrono	10h45 à la suite
		
Epreuve N°21	Grand Prix Smile Wave Fund Etape des Longines Championship Series N 150 cm A au chrono + 1 barrage au chrono	14h30
Epreuve N°20	Prix de Pury Pictet Turrettini & Cie SA - Genève R/N 135cm 2 phases A au chrono (Finale Tour Or)	à la suite



Les listes de départ sont disponibles sur le site internet :

www.jumpingnationaldesion.ch



Charte éthique du cavalier

Afin d'améliorer encore l'image du sport hippique auprès de nos partenaires et du public, la société Darioly Events SA, en collaboration avec le Club Hippique Promotion Cheval Valais et avec le soutien de la Fédération Suisse des Sports Équestres (FSSE), met en consultation auprès des cavaliers le projet de charte ci-dessous :

- Le cavalier se conformera aux règlements édictés par la FSSE, spécialement en ce qui concerne le respect du cheval. En particulier, il s'engage à :
 - ne pas maltraiter sa monture sur la piste de concours, au paddock d'échauffement, aux écuries ainsi que dans tout le périmètre de la manifestation, notamment par :
 - l'emploi abusif de la cravache
 - l'emploi abusif des éperons entraînant des blessures
 - l'exercice de la brutalité sous quelque forme que ce soit, sur la bouche du cheval
 - des coups sur la tête du cheval ou d'autres parties du corps
 - ne pas barrer son cheval de quelque façon que ce soit au paddock d'échauffement et dans tout le périmètre de la manifestation
 - porter une tenue correcte lors de la reconnaissance du parcours (en principe, pantalon d'équitation, chemise, bombe, veste et bottes d'équitation)
- Le cavalier s'engage en outre à
 - participer à la distribution des prix à cheval et en tenue correcte (pantalon d'équitation, chemise, veste, bombe et bottes d'équitation) s'il a été appelé par le speaker
 - respecter son ordre de start, sauf autorisation préalable du jury
 - respecter les sponsors, le public, les autres cavaliers, les hommes de piste, le jury et le staff de la manifestation. Il s'abstiendra en particulier de toutes paroles et/ou attitudes déplacées à leur égard.
 - avoir en tout temps une attitude correcte et décente dans l'enceinte des infrastructures mises en place pour la manifestation ou lors des événements organisés en parallèle
 - respecter l'environnement en triant les déchets et en les déposant dans les poubelles appropriées mises à disposition

Par ailleurs, les animaux et notamment les chiens doivent être impérativement tenus attachés dans tout le périmètre de la manifestation. Le cavalier propriétaire d'un animal non attaché accepte que son animal puisse être séquestré par un service de sécurité spécialisé et rendu seulement après le versement d'une amende de Fr. 100.- qui sera reversée à une œuvre caritative. En cas de non-paiement de cette somme, le cavalier accepte que la police cantonale ou toute autre autorité cantonale compétente soit avertie et que l'animal reste séquestré jusqu'à leur arrivée. Le cavalier répondra en outre des dommages causés par son animal (art. 56 du Code des obligations).

Après consultation de ce projet de charte éthique, les cavaliers participant aux concours hippiques organisés par la société Darioly Events SA, en collaboration avec le Club Hippique Promotion Cheval Valais, devront s'engager par écrit ; en signant cette charte, ou au moyen d'un formulaire mis en place sur le site www.ecuriedarioly.ch ; à respecter tous les points mentionnés dans cette dernière, ainsi que le règlement de la FSSE.

Outre les sanctions qui pourraient être imposées conformément aux règlements de la FSSE, les différents types de sanctions suivantes peuvent être pris à l'encontre du cavalier ne respectant pas cette charte éthique :

- Premier avertissement durant une manifestation : pas de sanction
- Deuxième avertissement durant la même manifestation : interdiction de départ du cheval inscrit à l'épreuve suivante, pour le reste de la manifestation
- Troisième avertissement durant la même manifestation : interdiction de départ du cavalier pour le reste de la manifestation

A partir du sixième avertissement sur l'ensemble des manifestations organisées par la société Darioly Events SA, en collaboration avec le Club Hippique Promotion Cheval Valais : interdiction de départ du cavalier pour une durée d'une année dans tous les concours hippiques organisés en collaboration avec Darioly Events SA.

Le président du Jury, ou à défaut, le représentant autorisé de Darioly Events SA, sont seuls habilités à prononcer, d'office ou sur dénonciation de quiconque, des avertissements aux cavaliers en cas de violation de la présente charte éthique, en sus, le cas échéant, des sanctions disciplinaires relevant de sa compétence en vertu des règlements de la FSSE. Si un représentant officiel de la FSSE (juge, steward, vétérinaire) venait à constater la violation de toute règle de la FSSE, cette violation sera portée à la connaissance du président du Jury qui décidera si un avertissement doit être prononcé.

Tout refus de se soumettre à la présente charte éthique sera portée à la connaissance de la FSSE.

En cas de divergence entre la présente charte et les règlements de la FSSE, ces derniers prévaudraient.

Tout cavalier peut contester une décision prise en application de la présente charte éthique, en communiquant son recours au président du jury, dans un délai 10 jours dès le prononcé de la décision. Le recours sera soumis à un juge unique, nommé d'entente entre les parties, qui tranchera définitivement dans un délai de deux mois selon les règles de procédure qu'il jugera pertinentes. La procédure aura lieu en français. Le siège de l'arbitrage est à Martigny. Les règles de la présente charte et celles de la FSSE seront applicables au fond, le droit suisse étant applicable à titre subsidiaire.

**Pour Darioly Events SA :
Darioly Michel**



Informations importantes pour cavaliers et visiteurs

Certificat Covid obligatoire

Pour participer au Jumping National de Sion, les cavaliers, les accompagnants et les visiteurs de plus de 16 ans devront être:

- > soit vaccinés ;
- > soit en possession d'un certificat médical prouvant qu'ils ont été guéris du Covid ;
- > soit avoir un test PCR négatif
(Le test PCR est valable 72h à partir du prélèvement de l'échantillon) ;
- > soit avoir un test antigénique rapide négatif
(Le test antigénique rapide, est valable 48h à partir du prélèvement de l'échantillon).

Le document de votre choix accompagné de votre carte d'identité, devra être présenté à l'entrée de la manifestation chaque jour lors de votre venue sur place.

Les règles mises en place sont définies par le Conseil Fédéral. De ce fait, les organisateurs de manifestations (hippiques ou autres) qui ont plus de 1000 personnes par jour sont tenus de les respecter et de les appliquer à la lettre.

Tests antigéniques rapides

Si vous ne vous êtes pas organisés assez tôt avec une pharmacie ou un centre de test, vous avez la possibilité de vous rendre au stade de Tourbillon (à 2 minutes du parking visiteurs du jumping) où le laboratoire Kessler SA sera à votre disposition de 7h à la fin des épreuves de la journée pour un test antigénique ou PCR.

N'oubliez pas de prendre avec vous votre carte d'identité et d'assurance-maladie lorsque vous vous faites tester !

Les tests antigéniques sont pris en charge par la Confédération.





Informations importantes pour les cavaliers

Covid-19

Nous vous remercions de vous conformer aux recommandations suivantes :

- Restez à la maison en cas de symptômes.
- Respectez les règles d'hygiène des mains, des gels hydroalcooliques mis à disposition des visiteurs.

Ecuries

Les écuries seront à disposition des chevaux à partir du mercredi 8 septembre à 12h.

Détente chevaux

Vous avez la possibilité de détendre vos chevaux sur les berges du Rhône situées à 300m des écuries.

Le petit manège est à votre disposition pour longer vos chevaux aux horaires suivants :

Jeudi 8h-13h, vendredi 12h-16h, dimanche 8h-16h

Douche pour les grooms

Des douches sont mises à disposition des cavaliers et des grooms du mercredi 8 au dimanche 12 septembre dans les locaux du stade de Tourbillon situés à 2 min de la place de concours. (horaires de 20h à 22h)

Distribution de prix

Par respect pour les sponsors, le public et les organisateurs, les cavaliers classés à cheval sont priés de participer aux distributions des prix dans leur intégralité avec leur monture et en tenue correcte. En cas de non-observation de cette remarque, les prix ne leur seront pas remis et ils pourront être dénoncés à la Fédération Suisse des Sports Equestres.

Chiens en laisse

Les chiens doivent être impérativement tenus en laisse dans tout le périmètre de la manifestation. Tous les chiens non-attachés seront séquestrés par un service de sécurité spécialisé et rendus à leur propriétaire après le versement d'une amende de Fr. 100.- qui sera reversée au refuge de la SPA à Ardon. En cas de non-paiement de cette somme, la police cantonale sera avertie et le chien séquestré jusqu'à leur arrivée.

Live streaming

Retrouvez l'intégralité du Jumping National de Sion en live sur www.equimage.ch offert par la boutique Rive-Equestre, Catherine Marguerat Darioly à Nyon.

Numéros utiles

Resp. information et secrétariat	M ^{me} Christiane Pralong - 079 400 44 72
Resp. informatique du concours	M ^{me} Lisbeth Haldimann - 079 428 63 44
Resp. écuries, foins, copeaux	M. Gani Miranaj - 079 750 60 37
Service médical	Hemostaz - 079 622 42 42
Vétérinaire	Mercredi à vendredi : Clinique AREDA, M. Yann Christan - 079 959 10 22 Samedi et dimanche : Clinique AREDA David Aebischer Bex - 079 904 31 11
Maréchaux	Mercredi à vendredi : M. Cyril Maret - 079 771 63 32 Samedi : M. Nicolas Hofer - 079 280 82 24 Dimanche : M. Guillaume Pasquier - 079 903 21 09
Responsable parking vans	Sécurité Mobil - M. Michel Rossiaud - 079 430 04 15

» Informations importantes pour le public

Covid-19

Nous vous remercions de vous conformer aux recommandations suivantes :

- Restez à la maison en cas de symptômes.
- Respectez les règles d'hygiène des mains, des gels hydroalcooliques mis à disposition des visiteurs.

Parking obligatoire

Le parking situé à l'entrée principale du Stade de Tourbillon est à disposition des visiteurs gratuitement durant toute la manifestation. (suivre les indications) En raison des règles Covid, le seul accès possible à la manifestation se fera par le parking du stade de Tourbillon en longeant la route à côté du canal de Vissigen.

Pour les enfants



Mercredi 8 septembre dès 16 h : tours à poney, promenades en calèche, jeux pour enfants, grim-mages, animation modelling de ballon, et goûter offerts à tous par le TCS section Valais sur le terrain d'entraînement du stade de Tourbillon

Chiens en laisse

Les chiens doivent être impérativement tenus en laisse dans tout le périmètre de la manifestation. Tous les chiens non-attachés seront séquestrés par un service de sécurité spécialisé et rendus à leur propriétaire après le versement d'une amende de Fr. 100.- qui sera reversée au refuge de la SPA à Ardon. En cas de non-paiement de cette somme, la police cantonale sera avertie et le chien séquestré jusqu'à leur arrivée.

Horaire de fermeture du village du jumping

- › Mercredi 8 septembre - musique 22 h village 22 h
- › Jeudi 9 septembre - musique 22 h village 1 h
- › Vendredi 10 septembre et samedi 11 septembre- musique 23 h village 2 h
- › Dimanche 12 septembre - musique 21 h village 21 h

Service médical



Le service médical de la manifestation est assuré par HEMOSTAZ Sàrl
En Délèze 20 - 1867 Ollon

Tél. pendant la manifestation 079 622 42 42

E-mail : hemostaz@bluewin.ch - Site : www.hemostaz.com



© Sporting photo - Verbier



PURA  WORKA
sion

HÔTEL  VIGNÈS ^{★★★★}
DES

Restaurant · Lounge · Terrasse · Smoker



Join us and **Slow Down** **Life Work Balance**



Rooms & Suites | Coworking | Lounge | Bar | Bistrot
Garden & Park | Smoker-Lounge
Open all Day 14h - 23h

Best food **non-stop 14h - 21h**

Alexandra & Daniel Leuenberger / Rue du Pont 9 / CH 1958 Uvrier-Sion
Tél. + 41 27 203 50 30 / www.hoteldesvignes.ch / hotel@desvignes.ch

» Les partenaires du Jumping National de Sion



Hôtels

Hôtel des Vignes - Uvrier 027 203 16 71
Hôtel Elite - Sion 027 322 03 27
Hôtel Castel - Sion 027 527 21 00
Hôtel du Soleil - St-Léonard 027 203 28 68
Motel Treize Etoiles - St-Léonard 027 203 26 26
Hôtel Pas de Cheville - Conthey 027 346 51 51

Restaurants

Accademia della pizza - St-Léonard 027 203 28 68
Accademia della pizza - Conthey 027 346 51 51
Accademia della pizza - Saillon 027 744 10 98
Restaurant L'Aéroport - Sion 027 322 00 71
La Table de Delphine - Champlan 027 565 40 60
Brasserie du Grand-Pont - Sion 027 322 20 96
Restaurant Le Bistro du Golf - Sion 027 203 79 03
Restaurant Grill-Tartare House - Sion 027 322 72 00
Restaurant des Roches-Brunes - Sion 027 527 21 00
Restaurant Relais du Valais - Vétroz 027 346 03 03
Restaurant Treize Etoiles - St-Léonard 027 203 26 26
Le New Paladin - Sion 078 607 07 00
Pasta Francesca - Sion 027 322 70 88

Bar-disco

Bar Le Brésilien - Sion 027 322 11 18
Bar Le Boulevard - Sion 027 321 12 00

Cave

Les Fils de Charles Favre - Sion 027 327 50 50

Boucheries traiteurs

Boucherie Pitteloud Fournier - Sion 027 322 11 26
Boucherie Mérat Joël Suter - Martigny 079 599 88 36

Epicerie

Le Chalet Gourmand - Ovronnaz 027 306 84 04

Primeurs

Les Fils de Serge Moret - Charrat 027 747 15 00
Les Fruits de Martigny - Riddes 027 746 16 13

Boulangerie

Boulangerie Michellod - Sembrancher 027 775 30 75

JUSTE SE REVOIR



1–10.10
2021

61^e FOIRE DU VALAIS®
MARTIGNY *J'y vais!*



RAIFFEISEN

Alloboissons
livre chez vous

MIGROS
VALAIS

www.raclette-du-valais.ch

L'ORIGINAL.



RACLETTE
DU ★ VALAIS



GRAVÉ DANS MON CŒUR.

REDÉCOUVREZ VOTRE NATURE.

RÉSERVEZ EN QUELQUES CLICS.

Terrain de jeu idéal pour les férus de vacances actives, les montagnes valaisannes proposent une foule d'activités pour développer ses performances sportives ou tout simplement profiter du cadre naturel exceptionnel. Au cœur de ce paradis alpin, place à l'évasion!

valais.ch/shop



GRAVÉ DANS MON CŒUR.



Tout dans un seul shop.

Vous cherchez à vivre une expérience valaisanne authentique et souhaitez bénéficier d'offres exclusives ? Notre eShop possède à coup sûr de quoi vous contenter. Chaque clic vous rapproche du sentiment de liberté que seul le Valais peut vous faire ressentir. Rendez-vous sur valais.ch/shop.



Le Chemin du vignoble.

Le Valais est le principal canton vitivinicole de Suisse avec environ 5000 hectares de cultures. À pied ou à vélo, arpentez les murs en pierre sèche qui relient Martigny à Loèche, flânez à travers les ceps de vigne baignés de soleil, laissez-vous émerveiller par la beauté des paysages alentours et prenez le temps d'apprécier les différentes alliances viticoles et culinaires le long des coteaux. Découvrez les forfaits réservables proposant de combiner hébergement, transport des bagages, dégustations et paniers de pique-nique valaisan.



Sion – Wine & Dine Tour.

La capitale valaisanne se distingue par ses châteaux, sa vieille ville et son vignoble en terrasses. C'est dans ce cadre superbe, en compagnie d'un guide de l'Office du Tourisme, que vous découvrirez la diversité des vins valaisans. Les lieux exclusifs de dégustation offrent un aperçu des 7000 ans d'histoire de la ville de Sion. Après le repas du terroir pris dans le pittoresque centre historique, optez pour la visite de l'un des châteaux qui surplombent Sion ou pour une balade le long du bisse de Clavau et ses hauts murs en pierre sèche.



Le pass incontournable des amateurs de vins.

Saviez-vous qu'il existe un pass de dégustation pour les amateurs de grands crus ? Se présentant sous la forme d'un carnet de bons, le Valais Wine Pass vous invite à longer la vallée du Rhône à la découverte de vins d'exception : rendez-vous auprès des établissements partenaires pour déguster 10 crus différents et découvrir les récits captivants des encaveurs valaisans.



Best of Valais with a guide.

Débutant ou confirmé, découvrez les meilleurs itinéraires à VTT aux côtés d'un guide qualifié. Des Portes du Soleil au Glacier d'Aletsch en passant par le Val d'Anniviers ou encore la région de Viège, sélectionnez votre destination et laissez-vous guider, quelle que soit votre préférence (e-bike, enduro ou loisir). L'offre comprend deux nuitées dans la destination de votre choix ainsi que la présence d'un guide durant une journée.



Les restaurants Saveurs du Valais.

Envie d'une raclette ou d'une assiette valaisanne ? Spécialités du terroir et grands vins valaisans vous attendent dans les restaurants affichant le label « Saveurs du Valais ». Différents plats vous sont proposés selon la vallée ou la région. Laissez-vous séduire par le goût inimitable des spécialités de fromages et de viandes, mais aussi par la douceur des abricots du Valais et des poires Williams. Terminez votre repas en beauté en dégustant les deux eaux-de-vie valaisannes AOP à base d'abricots et de poires.



Le Marathon des Saveurs, le 16 octobre 2021.

Mêlez course sportive et découverte des saveurs du Valais. Pour sa 3^e édition, le Marathon des Saveurs propose deux itinéraires à choix au départ de Sion: l'itinéraire habituel direction Salgesch et le nouveau parcours à destination de Chamoson. Si le dicton dit « après l'effort, le réconfort », il s'agira ici d'alterner les deux tout en découvrant, entre deux foulées, les vins et produits valaisans.

Plus d'informations sur valais.ch



Les bisses, intarissables sources de vie.

Canaux d'irrigation historiques du Valais, les bisses sont des tranchées ouvertes qui acheminent l'eau précieuse des glaciers jusque dans les prairies, les vignobles et les vergers, avec des tracés parfois audacieux. Nombre de bisses sont encore soigneusement entretenus et utilisés de nos jours. Les sentiers de randonnée qui longent ces cours d'eau invitent à des promenades variées sur des chemins historiques facilement accessibles.



Source de quiétude au cœur des Alpes.

L'eau revigorante des majestueux sommets valaisans invite à la détente et à la relaxation. Offrez-vous une parenthèse de bien-être en visitant l'un des centres thermaux du Valais (Ovronnaz, Loèche-les-Bains, Breiten et Brigerbad). Laissez-vous bercer par le calme de la montagne et puisez une énergie nouvelle dans l'eau de source thermale des Alpes valaisannes. Apaisante, elle détend les muscles endoloris et agit aussi bien sur votre corps que sur votre esprit, pendant que vous profitez d'une vue privilégiée sur les montagnes valaisannes environnantes.



Concours #ValaisCookingChallenge.

Vous adorez cuisiner et régaler les papilles de vos proches ? Réalisez des recettes à base de produits locaux emblématiques du Valais et photographiez vos plats avec votre smartphone. En partageant vos photos avec #ValaisCookingChallenge sur Instagram (profil public) vous participez automatiquement à notre concours de cuisine. De magnifiques lots sont à gagner pour les 10 meilleures photos.



GRAVÉ DANS MON CŒUR.

L'EXCELLENCE SE DISTINGUE.

VINS CERTIFIÉS MARQUE VALAIS.



Un engagement fort vers une viticulture durable et responsable.

valais.ch/vinsmarquevalais



GRAVÉ DANS MON CŒUR.

Chacun de nos clients excelle dans son métier.
Notre expertise est de vous offrir toute notre attention et toutes
nos compétences pour que votre entreprise puisse prospérer.



FIDAG AVEC VOUS

www.fidag-sa.ch

Fidag

AUDIT | EXPERTISES ET CONSEIL | COMPTABILITÉ | FISCALITÉ



nous prenons soin
de votre **SANTÉ**



SWISS MEDICAL NETWORK MEMBER

FERRAGE DE CHEVAUX DE SPORTS & LOISIRS



Maréchalerie



Dimitri Le Sommier

+41 77 506 64 50

Genève

Vaud

Cyril Maret

+41 79 771 63 32

Valais

Neuchâtel

Melvyn Aubony

+41 77 482 17 93

Fribourg

France

CM Maréchalerie est composé de trois maréchaux-ferrants motivés et à la pointe de la technologie.

Née en 2004, depuis 17 ans, notre équipe se perfectionne chaque année en participant à des formations continues dans le but d'être toujours informé des nouveautés de la profession afin de pouvoir offrir le meilleur travail pour le cheval.

Nos principales nouveautés consistent à mesurer les aplombs grâce au Werkman Black 3D à calculer le centre de pression et d'améliorer l'effet de rolling sur les fers aluminium et acier.



1997 Haute-Nendaz

www.cm-marechalerie.com



PayerneLand



www.payerneland.ch



La plus longue piste indoor d'Europe

Infos et réservations:

026 660 04 60 ou www.payerneland.ch



JFK TRUCK & TRAILER

Wir bewegen den Pferdesport

MUSTANG – DER KÖNIG UNTER DEN TRAILERN

- ✓ Einzigartiges Raumangebot für Pferd & Reiter
- ✓ Stossdämpfer an jedem Rad
- ✓ Unabhängige Radaufhängung
- ✓ Vergrößerter Achsabstand
- ✓ Niedriger Schwerpunkt (voll verschweisstes V-Fahrgestell mit integr. Gummifederachsen, eingelegt in die Längsträger) !

ab
Fr. 18'500.-
inkl. MwSt.



Der Mustang-Anhänger ist mit Autolackierung gefertigt, was folgende Vorteile bietet:

- ✓ Wunderschöne, elegante Optik
 - ✓ Pflegeleichte Oberfläche und kein Vergilben der Farbe
 - ✓ Möglichkeit den Anhänger zu polieren
 - ✓ Der Anhänger kann in jeglicher Wunschfarbe hergestellt werden - auch passend zu Ihrem Zugfahrzeug!
- ☛ Erhältlich auch weiterhin in der Ausführung "Polyester weiss"



JFK Truck & Trailer Gartenstrasse 11 CH-4537 Wiedlisbach

www.jfk-truck-trailer.ch Phone +41 (0)43 817 11 11 Mobile +41 (0)79 817 11 11

LOCATION EVENEMENTIELLE



PLANTES

MOBILIER



DECOR



GREENP-EVENTS
info@greenpevents.com
+41 (0) 27 722 43 29
f @greenpevents

greenp-events.com
by Constantin



Nous faisons
la fête
pour vous!



NATUZZI FRANCE Expo 300 m²



Rte du Léman 33 - 1907 Saxon
+41 27 743 43 43
info@decarte.ch - www.decarte.ch

meubles
decarte
saxon

Magasins: Collombey, centre soleil
Sion sous-gare, centre coop
Viège, ancien pam
Magasin principal: Saxon

Meubles Descartes, **CUISINES**
c'est aussi un département



Expo 400 m²

LEICHT®



Arrital

LEICHT - LE CORBUSIER

VOTRE CAFÉ BIO FAIRTRADE





Espace VIP de 12h à 16h



Si vous désirez accéder à notre espace VIP vous avez la possibilité d'acheter des bracelets auprès de M^{me} Christiane Pralong au secrétariat des cavaliers (079 400 44 72) ou de M. Michel Darioly (079 628 70 51).



© sportingphoto@verbier.ch

- › Jeudi 9 septembre : **CHF 170.–** par pers.
- › Vendredi 10 septembre : **CHF 190.–** par pers.
- › Samedi 11 septembre : **CHF 170.–** par pers.

Brunch aux couleurs du terroir :

- › Dimanche 12 septembre : **CHF 90.–** par pers.
CHF 30.– enfant jusqu'à 12 ans

Entrée permanente pour 4 personnes par journée du jeudi au dimanche : **CHF 2 200.–** TTC

Compris dans ces tarifs: repas et boissons ainsi que la TVA

 **Accademia**

**della
pizza** ... la pizza al metro

Nos trois
restaurants sont
ouverts 7 / 7

[www . accademia-dellapizza.ch](http://www.accademia-dellapizza.ch)

Accademia Saillon

Av. des Comtes de Savoie 56
1913 Saillon

027 744 10 98

Accademia St-Léonard

Route du Simplon 85
1958 St Léonard

027 203 28 68

Accademia Conthey

Route de la Morge 21
1964 Conthey

027 346 51 51



CAFE - RESTAURANT
AÉROPORT
SION

Mobile +41 (0)79 417 35 76
bernard.fellay@netplus.ch
www.restaurant-aeroport.ch

Bernard Fellay

Rue de l'Aéroport 60
CP 322 1951 CH-Sion
Tél. +41 (0)27 322 00 71
Fax +41 (0)27 323 61 77

*La Table de
Delphine*



Bar - Buffet - Resto - Traiteur

ME-JE 11H À 19H
VE-SA 11H À 23H
DI 11H À 19H

RUE DE L'ÉCOLE 2
1971 CHAMPLAN (GRIMISUAT)
027 565 40 60
079 221 05 00



Les restaurateurs
vous accueillant dans
l'Espace VIP de 12h à 16h



*
ESPACE «VIP» GOURMAND

Jeudi 9 septembre 2021

Accademia della Pizza - St-Léonard

Tél. 027 203 28 68

M. Raffaele Gargiulo - M. Pascale Palumbo
M. Massimo Palumbo

Vendredi 10 septembre 2021

Café-Restaurant de l'Aéroport - Sion

Tél. 027 322 00 71

M. Bernard Fellay

Samedi 11 septembre 2021

La Table de Delphine - Grimsuat

Tél. 027 565 40 60

Dimanche 12 septembre 2021

Brunch aux couleurs du terroir

Les Toqués à Marioly et le Chef Pascal Pouilly

Pour vos repas d'affaires, sorties en famille ou entre amis,
pensez aux établissements qui soutiennent notre manifestation.

Si vous le souhaitez M. Michel Darioly (079 628 70 51) ou
M^{me} Christiane Pralong (079 400 44 72) peuvent s'occuper
de vos réservations.

Accademia

della
izza ... la pizza al metro



L'Accademia della Pizza
c'est trois restaurants
italiens, qui vous
proposent une fine
cuisine italienne.

www.accademia-dellapizza.ch

Accademia St-Léonard

Route du Simplon 85
1958 St Léonard

027 203 28 68

Hôtel du Soleil
www.hotelsoleil.ch



**Nos trois
restaurants sont
ouverts 7 jours sur 7**

Accademia Saillon

Av. des Comtes de Savoie 56
1913 Saillon

027 744 10 98

Accademia Conthey

Route de la Morge 21
1964 Conthey

027 346 51 51

Hôtel Pas de Cheville
www.pasdecheville.ch

Vous voulez organiser un événement, nous
sommes là.

Notre service traiteur est à votre
écoute pour réaliser le repas qui ravivera vos
convives.

Besoin d'une salle, nous mettons à votre
disposition un espace privatisé qui
peut accueillir jusqu'à 100 personnes.

Besoin d'un logement
nous avons deux hôtels.

N'hésitez pas à nous
contacter





Menus

Espace VIP



Jeudi 9 septembre

Accademia della Pizza à St-Léonard

Saumon gravlax, sauce Tzatziki

Carpaccio des tomates et
Burrata D'Andria IGP

Mille-feuille de bœuf d'Hérens et
Julienne de légumes

Pavé de Polenta

Au fromage du pays

Et herbes du Grand-St-Bernard

Cannoli Siciliens

Vendredi 10 septembre

Restaurant l'Aéroport à Sion

Amuse-bouche

Crème de courge parfumée au persil plat

Marbré de canard au foie gras

Saladine de saison

Roastbeef, jus au romarin

Gratin dauphinois

Endive braisée

Mousse au chocolat

Samedi 11 septembre

Table de Delphine à Champlan

Gaspacho en amuse bouche

Tartare aux deux saumons

Entrecôte de cerf aux herbes

Pommes sautées

Tarte aux pommes de Delphine

Dimanche 12 septembre

Les Toqués à Marioly

Chef Pascal Pouilly

Brunch aux couleurs du terroir

Buffet de salade

Plats valaisans

Pâté en croûte maison

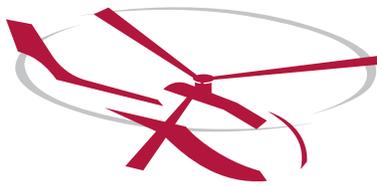
Raclette

Fondue

Rôti de porc sauce aigre-douce

Gratin Dauphinois

Salade de fruits maison



CAFE - RESTAURANT AEROPORT SION



A DÉCOUVRIR NOUVELLE
PLACE DE JEUX

LA CHASSE

DU JEUDI 16 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 7 NOVEMBRE 2021

MENU ST-HUBERT

- ★
Amuse-bouche
Crème de potiron parfumée au persil plat - lardons fumés
- ★
Terrine de sanglier maison
Méli-mélo de salades
- ★
Noisette de selle de chevreuil - son ravioli de chasse
Poêlée de champignons à la crème
- ★
Filet de cerf - sauce Grand Veneur
Spätzli
- Poire à Botzi - confiture d'airelles
Choux rouges - marrons glacés
- ★
Vacherin glacé en verrine cassis - passion
Menu complet Fr. 68.—
Menu avec 1 entrée Fr. 62.—

CŒUR DE SELLE DE CHEVREUIL EN 2 SERVICES

Fr. 58.— par pers.



LA BRISOLÉE GRAND-MÈRE THÉRÈSE

DU VENDREDI 1^{ER} OCTOBRE AU DIMANCHE 21 NOVEMBRE 2021

- 5 sortes de fromages d'alpage
Sérac - tomme de Mondralèche
Pain de seigle aux fruits
Pomme Gala - châtaignes - raisin
Lard sec - pastrami de bœuf fumé
Viande séchée - jambon cru
Tarte aux pommes Golden
- Fr. 34.—



LE DIMANCHE
SERVICE NON-STOP
12H00 - 17H30

Provenance des fromages

Alpage de Tovassière - Morgins
Alpage de Loutze - Chamoson
Alpage de la Peule - La Fouly

Alpage de Mondralèche - Lens
Alpage de Pointet - Conthey



Venez déguster
notre soupe à la courge
parfumée aux lardons fumés

Fr. 8.50

La Table de Delphine



Bar - Buffet - Resto - Traiteur

ME-JE 11H À 19H

VE-SA 11H À 23H

DI 11H À 19H

RUE DE L'ÉCOLE 2
1971 CHAMPLAN (GRIMISUAT)

027 565 40 60

079 221 05 00

**POMME DE TERRE EN ROBE DES CHAMPS FROMAGES
ENTRECÔTE CAFÉ DE PARIS - TARTARE - BURGER D'HÉRENS**

Depuis 1947, Kouski désaltère le Valais



Kouski 
BOISSONS • VALAIS

027 455 44 17
www.kouski.ch





Liste des exposants



Côté paddock d'entraînement

Equichablais

Boutique d'équitation

Sellerie du Catogne

M^{me} Christine Maret

Élégance Equestre

M^{me} Patricia Gilliland

Secrétariat

Chez Grand-maman Mireille

Buvette du paddock

Vidéos - Jean-François Meid

Jury

Sporting photo - David Collinet

Hemostaz

Canal

Habana Club Lounge

Stand à cigares, digestifs, cognac, mojito

Horaire de fermeture du village du jumping

- > **Mercredi 8 septembre**
Musique 22 h - Village 22 h
- > **Jeudi 9 septembre**
Musique 22 h - Village 1 h
- > **Vendredi 10 septembre**
Samedi 11 septembre
Musique 23 h - Village 2 h
- > **Dimanche 12 septembre**
Musique 21 h - Village 21 h

Grande terrasse

Bar à Café La Semeuse

M. Mathieu Huguenin

L'Authentique Pizza

M. Mathieu Huguenin

Au Poulet Grillé

M. Mathieu Huguenin

Bar à Raclette

M. Mathieu Huguenin

Bar à bière

L'Echappée et Erdinger

Tartare House

M^{me} Sylvie Moix

Bar à vins Les Fils de Ch. Favre

Le Verre d'ici M^{me} Dany Crettenand

G jus de fruits, gaufres et crêpes

M. Jean-François Gorisse

Sellerie Antarès

M. Eric Guiberteau

Bar à champagne Testulat / Pataclette

M^{me} Jérémy Freyermuth

Au Canard Gourmand

M. Philippe Huet

Pasta Francesca

Famille Lombardo

Le Pape de la fondue

M. Jacques Pipoz

Boucherie Pitteloud Fournier

M. Sébastien Fournier

Be Wrappy

M^{me} Christine Bonny

Espace VIP

Expo Garage Auto-Consult Nissan

UN MONUMENT... DEUX FACETTES À DÉCOUVRIR...

Le couvent des capucins

Passez la porte et découvrez... le couvent des capucins **Quand** dates sur siontourisme.ch
Durée 1h30 **Prix** CHF 15.- par personne **Également pour groupes, selon disponibilité**

Réservation Office du Tourisme de Sion
T +41 (0)27 327 77 27 | info@siontourisme.ch
siontourisme.ch



BOURGEOISIE
DE SION



IMPULSION

DE PURY PICTET TURRETTINI & CIE SA

GESTION DE PATRIMOINES

INVESTISSEMENTS ET INTERMÉDIATION FINANCIÈRE

CONSEIL STRATÉGIQUE

GENÈVE

Rue de la Corraterie 12
Tél +41 22 317 00 30

ZÜRICH

Binzmühlestrasse 14
Tel +41 1 318 34 01

9

FORMATION AUDIOVISUELLE

Découvrez les métiers de l'audiovisuel.
Une formation unique à Canal9 / Kanal9.

CANAL9.CH/FORMATION



Imprimerie
FIORINA

La qualité, ce n'est pas
qu'une impression.



Rue du Scex 34 - 1950 Sion
Tél. 027 322 14 60
e-mail: fiorina@netplus.ch
www.imprimerie-fiorina.ch

Charlotte et Calderon 11 plus tard...



TCS SECTION
VALAIS

Le meilleur dépannage du pays, et bien plus encore!

Amortissez rapidement votre cotisation en profitant des activités et avantages du club en Valais.

- Vous bénéficiez d'une assistance 24 heures/24, partout en Suisse
- Vous soutenez la **sécurité routière** et la **mobilité** en Valais
- Vous profitez d'activités et de **rabais exclusifs** pour toute la famille

Pas encore membre?

Découvrez les services et avantages du TCS sur www.tcs.ch

Suivez les **activités** du TCS Section Valais

sur www.tcsvs.ch, **Facebook** et l'**application mobile TCS Valais**.



Prochains événements TCS en Valais



«En route depuis 125 ans», tournée du TCS à Sion

du 10 au 12 septembre à Sion, place de la Planta

Exposition, démonstrations, animations, concerts pendant trois jours! Entrée libre. Programme sur tcs125.ch



Sortie au Zoo de Zurich

avec le TCS Section Valais, le 25 septembre: transport, entrée et pique-nique compris!

Prix membre adulte CHF 50.-, jeune 25.-, moins de 12 ans gratuit. Inscriptions sur tcsvs.ch



Brisolée

du TCS Section Valais dans sept restaurants, le 3 octobre de 11h30 à 15h30.

Prix membre CHF 19.-, sans réservation. Liste des restaurants sur tcsvs.ch



Mercredi 8 septembre 2021



- Epreuve N°1** **Prix Société des Cavaliers Valaisans** 13 h 30
B 80 cm A sans chrono
- Epreuve N°2** **Prix Nisada Communication,** à la suite
M. Daniel Decleyre - Val d'Iliez
B 90 cm A au chrono
Les plaques sont offertes par la boutique *Elégance Equestre*, M^{me} Patricia Gilliard à Bercher.
- Epreuve N°3** **Prix TCS section Valais** 16h
B 100 cm au style
Les plaques sont offertes par *Equichablais*, M^{me} Azizah Boo à Noville.
Un bon cadeau pour une brisolée est offert aux 8 premiers classés par le TCS Section Valais.
- Epreuve N°4** **Prix TCS section Valais** à la suite
B 100 cm au style
Les plaques sont offertes par la *Sellerie Antarès M. Eric Guiberteau*.
Un bon cadeau pour une brisolée est offert aux 8 premiers classés par le TCS Section Valais.



Dès 16h: tours à poney, promenades en calèche, jeux pour enfants, grimmages, animation modelling de ballon et goûter offerts à tous par le TCS section Valais sur le terrain d'entraînement du stade de Tourbillon

- › Les flots pour la journée sont offerts par *CM Maréchalerie*, M. Cyril Maret à Crassier.
- › Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par la *Sellerie du Catogne*, M^{me} Christine Maret à Sembrancher.



HC VALAIS-CHABLAIS



- LE HCV, C'EST 24 ÉQUIPES, 500 JOUEURS DONT 400 JEUNES !
- REJOINS LE MOUVEMENT JUNIOR DU HCV INSCRIS-TOI DÈS 4 ANS !
- UN ABBONNEMENT DE SUPPORTER DONNE L'ACCÈS À TOUTES LES PATINOIRES DU HCV !
- EN ROUTE VERS LA PROMOTION EN SWISS LEAGUE !

INFOS: WWW.HCVLAIS-CHABLAIS.CH



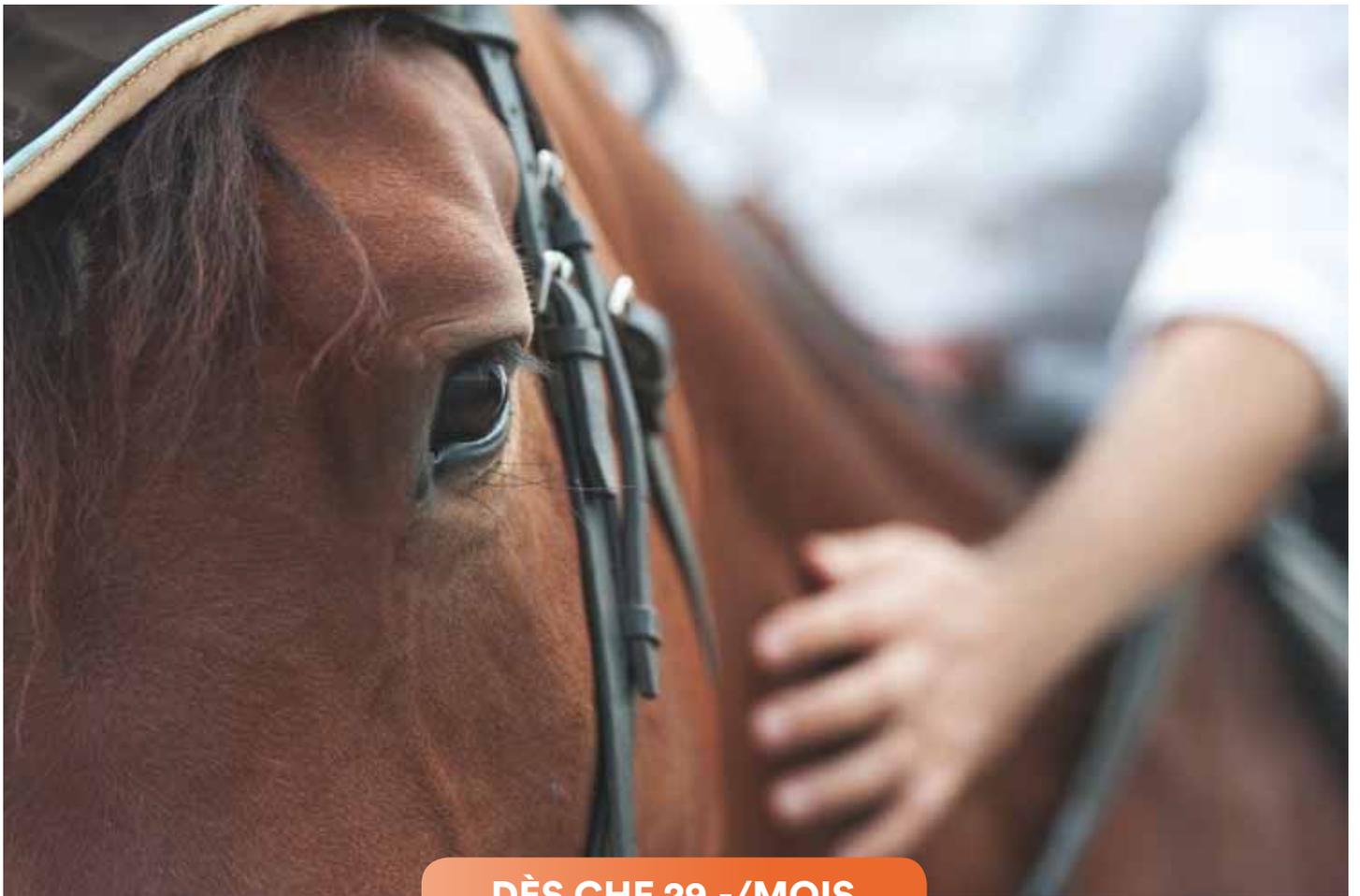


Jeudi 9 septembre 2021



- Epreuve N°5** **Série A: Prix Baud électricité** UNE ENTREPRISE DE groupe  8h
Série B: Prix Hypona à la suite
R/N 110 cm A au chrono en 2 phases
(points sur les 2 phases, temps sur la 2^e phase)
Un tapis de selle Hypona est offert aux 5 premiers par UFA SA, M. Cédric Russi à Puidoux.
- Epreuve N°6** **Prix Les Vins du Valais** 12h45
R/N 130 cm A au chrono en 2 phases
(points sur les 2 phases, temps sur la 2^e phase)
Une couverture est offerte au vainqueur par Les Vins du Valais.
Un magnum de vin de la Cave Les Fils de Charles Favre est offert au vainqueur par Les Vins du Valais
- Epreuve N°7** **Prix Ecurie Les Verdets,** 15h30
M. Olivier de Coulon, le Malley - St-Blaise
N 140 cm A au chrono
- Epreuve N°8** **Série A: Prix HC Valais Chablais** 18h
avec le soutien du Groupe CP3,
MM. Stefano Cittolin et Patrick Polli - Martigny
Série B: Bière E{c}hapéé Domaine Rouvinez, Valais à la suite
R/N 120 cm A au chrono en 2 phases
(points sur les 2 phases, temps sur la 2^e phase)

- › Les plaques pour la journée sont offertes par la Conférence des présidents de commune du district de Sion.
- › Les flots pour la journée sont offerts par le Credit Suisse à Sion.
- › Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par CM Maréchalerie, M. Cyril Maret à Haute-Nendaz.



DÈS CHF 29.-/MOIS

COMPLICITÉ ASSURÉE.

- ✓ Taux de remboursement des frais vétérinaires de 90%
- ✓ Limites de prestations des frais de traitement jusqu'à CHF 50 000 par année
- ✓ Pas de limitation de couverture pour les maladies chroniques
- ✓ Prise en charge du risque décès à 100% de la valeur assurée
- ✓ Sans supplément de prime pour les activités liées à la compétition
- ✓ Pack complémentaire d'assistance et secours 24H/24 et 7j/7 dans toute la Suisse et les pays frontaliers

Calculez votre prime sur www.epona.ch

www.epona.ch - 058 900 78 78

L'assurance suisse pour les animaux.

epona.



Vendredi 10 septembre 2021



- Epreuve N°9** **Prix Marque Valais** 8h
R/N 130 cm A au chrono
Une couverture est offerte au vainqueur par la Marque Valais.
Une bouteille de champagne Testulaz est offerte au vainqueur par MM. Philippe et Axel Wend.
- Epreuve N°10** **Prix Rhône Gestion - Genève** 10h45
N 145 cm A au chrono en 2 phases
(points sur les 2 phases, temps sur la 2^e phase)
Une couverture est offerte au vainqueur par Rhône Gestion à Genève.
Une bouteille de champagne Testulaz est offerte au vainqueur par MM. Philippe et Axel Wend.
- Epreuve N°11** **Série A: Prix Martinetti Group SA - Martigny** 13h
Série B: Prix Haras du Val Henry Livarot - France à la suite
R/N 120 cm A au chrono
Une bouteille de champagne Testulaz est offerte au vainqueur de chaque série par MM. Philippe et Axel Wend.
- Epreuve N°12** **Série A: Prix Epona** 17h30
Une couverture est offerte au vainqueur par Epona.
Une bouteille de champagne Testulaz est offerte au vainqueur par MM. Philippe et Axel Wend.
Un don d'honneur est offert aux cavaliers classés du 2^e au 5^e rang par Epona.
Série B: Prix Max Studer Interim, à la suite
M. Anthony Darioly à Martigny.
R/N 110 cm A au chrono
Une bouteille de champagne Testulaz est offerte au vainqueur par MM. Philippe et Axel Wend.
Un don d'honneur est offert aux cavaliers classés du 2^e au 5^e rang par Max Studer Interim à Martigny

- › Les plaques pour la journée sont offertes par la société Axius, MM. Masserey et Lamon à Sion.
- › Les flots pour la journée sont offerts par le Karting de Payerne, M. Patrice Lorimier.
- › Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par CM Maréchalerie, M. Cyril Maret à Haute-Nendaz.

F LES FILS DE CHARLES FAVRE

Plus de 50 vins d'exception
en dégustation au cœur de Sion.



BOUTIQUE *F*

Ouvert toute l'année du lundi au samedi.

Av. de Tourbillon 29 - 1951 Sion
027 327 50 50 - info@favre-vins.ch



FAVRE-VINS.CH



Samedi 11 septembre 2021



- Epreuve N°13** **Série A: Prix Loterie Romande** 8h
Série B: Prix Loterie Romande à la suite
R/N 120 cm aux points prog. + Joker
Une couverture est offerte au vainqueur de chaque série par la Loterie Romande.
- Epreuve N°14** **Prix Lakmée de l'Horne** 11h45
R/N 130 cm aux points prog. + Joker
- Epreuve N°15** **Prix Laboratoire Kessler SA - Martigny** 14h15
R/N 110 cm A au chrono en 2 phases (**Petite Finale Tour Bronze**)
Une couverture est offerte au vainqueur par le Laboratoire Kessler SA, M. Etienne Kessler à Martigny.
- Epreuve N°16** **Prix Cave Les Fils de Charles Favre - Sion** 17h 15
N 140 cm A au chrono
Une couverture est offerte au vainqueur par la Cave Les Fils de Charles Favre à Sion.
Un magnum est offert au vainqueur par la Cave Les Fils de Charles Favre à Sion.
- Epreuve N°17** **Prix Garage Auto-Consult, concessionnaire Nissan,
M. Jean-Philippe Fumeaux - Sion** 19h30
R 135 cm Six barres
Une bouteille de champagne Testulat est offerte aux trois premiers cavaliers classés par MM. Philippe et Axel Wend à Genève.

- › Les plaques pour la journée sont offertes par la Bourgeoisie de Sion.
- › Les flots pour la journée sont offerts par la Boulangerie Michellod à Verbier.
- › Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par Fert & Cie à Genève.



AGISSONS POUR LES AUTRES
PROTÉGEONS CE QUI NOUS EST CHER



Dimanche

12 septembre 2021



Epreuve N°18 **Prix Ville de Sion** 8h

R/N 115 cm 2 phases A au chrono (**Grande Finale Tour Bronze**)

Une couverture est offerte au vainqueur par la Ville de Sion.

Un magnum de champagne Testulat est offert au vainqueur de l'épreuve par MM. Philippe et Axel Wend à Genève.

Un panier garni est offert au 2^e de l'épreuve par Les Fruits de Martigny, M. Laurent Rossier.

Epreuve N°19 **Série A: Prix Fonds du Sport Cantonal** 10h45

Série B: Prix Fonds du Sport Cantonal

à la suite

R/N 125 cm 2 phases A au chrono

Une couverture est offerte au vainqueur de chaque série par le Fonds du Sport Cantonal.

Un panier garni est offert au 2^e de chaque série par Les Fruits de Martigny, M. Laurent Rossier.



Epreuve N°21 **Grand Prix Smile Wave Fund** 14h30

Etape des Longines Championship Series

Epreuve qualificative pour le championnat suisse élite 2022

N 150 cm A au chrono + 1 barrage au chrono

Une couverture est offerte au vainqueur par Smile Wave Fund.

Un magnum de champagne Testulat est offert au vainqueur de l'épreuve par MM. Philippe et Axel Wend à Genève.

Le vainqueur de l'épreuve est invité au CSI de Verbier 2022.

Cette épreuve compte pour le classement des wild cards pour le CHI de Genève 2021.

Un panier garni est offert au 2^e de l'épreuve par Les Fruits de Martigny, M. Laurent Rossier.

Epreuve N°20 **Prix de Pury Pictet Turrettini & Cie SA - Genève** à la suite

R/N 135 cm 2 phases A au chrono (**Finale Tour Or**)

Une couverture est offerte au vainqueur par de Pury Pictet Turrettini & Cie SA - Genève.

Un magnum de champagne Testulat est offert au vainqueur de l'épreuve par MM. Philippe et Axel Wend à Genève.

Un panier garni est offert au 2^e de l'épreuve par Les Fruits de Martigny, M. Laurent Rossier.

- › Les plaques pour la journée sont offertes par Riedweg et Gendre SA à Carouge.
- › Les flots pour la journée sont offerts par la Ville de Sion.
- › Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par Descartes Meubles à Saxon.



HYPONA

HYPONA Energy

- Pour les chevaux de sport fortement sollicités
- Teneur élevée en nutriments
- Digestibilité optimale



riche en énergie



performance élevée



minéraux et vitamines



Disponible dans votre LANDI | hypona.ch



Quelques informations sur la façon de comptabiliser les pénalités



Du 8 au 12 septembre 2021 se déroule le Jumping National de Sion.

Afin que tout un chacun puisse apprécier ce magnifique sport qu'est l'équitation, voici quelques explications.

Une épreuve de saut n'est pas simplement un parcours parsemé d'obstacles avec une ligne de départ et une d'arrivée, dont la finalité pour le cheval et son cavalier est de terminer avec si possible un sans faute et le temps le plus rapide. La construction d'un parcours et la mise en place des obstacles obéissent à des règles très précises.



Droit ou stationata

© www.sepiphot.ch

Les obstacles sont appelés **droits** ou **stationata** lorsque les éléments se trouvent dans une seule verticale, et **oxer** lorsqu'ils se composent de deux ou plusieurs éléments l'un derrière l'autre à franchir en un seul saut. Ils peuvent être simples, un saut avec un numéro ou faire partie d'une combinaison de deux ou plusieurs obstacles, le numéro est à ce moment-là accompagné d'une lettre A – B – C. La distance entre chaque obstacle d'une combinaison est d'une ou deux foulées.

Le parcours constitué d'un enchaînement d'obstacles ne se construit pas au hasard. La distance entre les obstacles et leur disposition sur le terrain, sont le gage de réussite d'une épreuve. Un bon parcours doit mettre



Oxer

© www.sepiphot.ch

en valeur la qualité sportive et la complicité cavalier/cheval. Il ne doit surtout pas jouer avec l'intégrité physique des concurrents et des chevaux.

Les cavaliers ont chaque fois droit à une reconnaissance du parcours (durée 15 min.) durant laquelle ils cherchent la meilleure ligne et la meilleure façon d'aborder les différents sauts.

Les épreuves sont jugées sur la base d'un règlement édicté par la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) ou par la Fédération Equestre Internationale (FEI).

Le cavalier a 30 secondes pour les épreuves nationales et 45 secondes pour les épreuves internationales après le signal de départ donné par le jury pour franchir les cellules du chronomètre. S'il dépasse ce délai le chronomètre est automatiquement mis en route.

Dans les grandes lignes et pour la majorité d'entre elles une faute d'obstacle est pénalisée de 4 points. Les voltes, refus et défenses sont appelés « désobéissance ». Un premier événement est pénalisé de 4 points et un deuxième de 8 points. Le troisième est éliminatoire (pour les épreuves internationales le cavalier est éliminé après le deuxième refus). La chute et l'erreur de parcours entraînent également l'élimination.



Six barres

© www.sepihot.ch



Triple barres ou spa

© www.sepihot.ch

Les épreuves de la catégorie «B» sont réservées aux cavalières et cavaliers en possession d'un brevet, mais sans licence. La licence régionale permet de courir dans la catégorie «R» et la licence nationale dans les catégories «N».

Afin de vous permettre de suivre au mieux notre concours voici quelques informations sur le genre d'épreuves que vous pourrez voir.

Barème A au chrono (4 points par faute) : l'épreuve la plus courante que l'on retrouve dans tous les concours du plus petit au plus grand. Les pénalités sont celles mentionnées plus haut. Dès la catégorie R (110 cm) un temps accordé est calculé et son dépassement est pénalisé d'un $\frac{1}{4}$ de point par seconde.

Les épreuves au style sont aussi des barèmes A au chrono. Cependant, elles sont destinées plus particulièrement aux cavaliers qui souhaitent faire leur licence régionale. Deux juges, dont l'un est envoyé par la FSSE, sont présents pour noter la qualité de l'équitation présentée. Le classement se fait au nombre de points obtenus. Les fautes sont soustraites aux points attribués par les juges et le temps départage les ex aequo.

Barème A au chrono en deux phases : ces épreuves sont composées d'un parcours initial et d'une deuxième phase plus courte. Lorsqu'un concurrent accomplit le parcours initial sans faute, il part directement dans sa deuxième phase. Le classement est effectué sur la base de ce dernier parcours. Le parcours initial ainsi que le barrage comportent également un temps accordé à ne pas dépasser.

Deux phases à temps différé : cette épreuve se dispute sur un parcours de onze à treize obstacles, avec des combinaisons de type double ou triple. La première phase du parcours est réalisée avec un temps accordé (donc possibilité d'avoir une pénalité pour dépassement de temps sur la 1^{re} phase), le classement est fait en additionnant les points des 2 phases et le temps de la 2^e est utilisé pour le classement.

Difficultés progressives avec joker : cette épreuve se dispute sur des obstacles individuels (8 au maximum sans combinaison). Le dernier obstacle est accompagné d'un «joker» ce dernier est un obstacle plus délicat à franchir (Si un cavalier ne souhaite pas sauter le joker, il y a un autre obstacle plus facile mis à proximité). Chaque obstacle franchi apporte le nombre de points de son numéro. Les points du «joker» sont doublés en cas de franchissement correct ou soustraits en cas de faute. Le cavalier vainqueur de cette épreuve est celui qui aura comptabilisé le plus de points dans le temps le plus rapide.

Barème C : dans cette épreuve les fautes d'obstacles sont converties en secondes. Il n'y a pas de temps accordé mais un temps limite de 120 secondes. (dépassement du temps limite = élimination)

Six Barres (N) : ces épreuves sont amenées à démontrer les qualités de saut du cheval et son courage. Le parcours se compose de 6 obstacles droits dont la hauteur est progressive. Ils sont placés sur une ligne et séparés de 2 foulées. Cette épreuve est courue au barème A sans chrono, avec au maximum 4 barrages où se retrouvent à chaque fois uniquement les concurrents sans faute.

Marie-Rose Bochy - Présidente de jury



Petit lexique



Puissance

© www.sepihot.ch

Voici également d'autres données techniques pour vous permettre de suivre nos épreuves :

Les finesses de construction des parcours et la hauteur des obstacles sont les éléments qui évoluent selon le niveau des cavaliers et des chevaux. Pour les concurrents licenciés, les inscriptions dans l'une ou l'autre catégorie dépendent des points du cheval engagé.

Les épreuves sont dénommées « B » pour les cavaliers non licenciés en possession d'un brevet, « R » pour les cavaliers avec une licence régionale et « N » pour les cavaliers nationaux.

Avec le nouveau règlement, les hauteurs sont indiquées à côté de la catégorie.

Exemple : R/110 : épreuve réservée aux cavaliers régionaux et hauteur des obstacles maximum 110 cm.

Le record du monde de saut en hauteur à cheval est de 2m47 détenu par Alberto Larraguibel et Huaso. Il date de 1949. Le record du monde de saut sur un mur de puissance est de 2m38 détenu par Frank Sloothaak et Leonardo.

PETIT LEXIQUE

Aides : Moyens de communication (donnés par les mains, les jambes et la voix) dont le cavalier dispose pour établir un dialogue entre son cheval et lui. Ils permettent au cavalier de transmettre ses intentions au cheval et de sentir comment sont interprétées ses demandes.

Bombe : Protection de la tête du cavalier, appelée également casque si elle n'est pas recouverte de velours (le port de la bombe est obligatoire).

Foulée : distance comprise entre deux posers successifs du même pied (environ 3m50 au galop).

Harnachement : Ensemble du matériel destiné à l'utilisation des chevaux.

Tutoyer : Frôler l'obstacle sans le faire tomber.

Pointer ou se cabrer : Cheval qui se met debout sur ses postérieurs, pour se soustraire à l'autorité de son cavalier.

Boquer ou ruer : Action du cheval qui consiste à jeter les postérieurs en l'air pour essayer de désarçonner son cavalier.

Dérobade : Cheval qui dévie de sa trajectoire au dernier moment devant l'obstacle pour l'éviter.

Cuillère ou fiche : Support en plastique ou en métal fixé sur les montants des obstacles et servant à soutenir les barres. Sur les montants arrières des oxers on place des cuillères de sécurité qui se décrochent au moindre choc.

Fanion : Petit drapeau en plastique placé de chaque côté des montants pour indiquer dans quel sens franchir l'obstacle. Rouge à droite, blanc à gauche.

Une georgette : C'est lorsque le cavalier se met en avant pour le départ du saut, mais son cheval refait une petite foulée devant l'obstacle.

Un taxi : C'est lorsque le cavalier reste assis en arrière sur le saut parce que le cheval lui a volé une foulée.



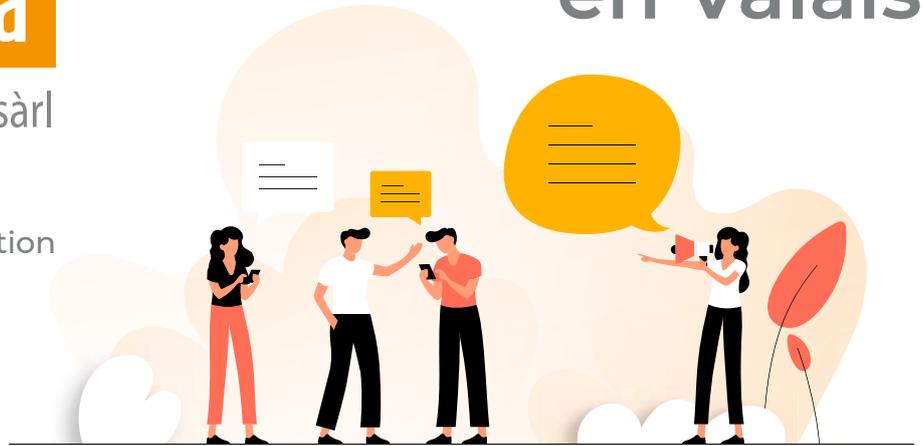
nisada

communication drd sàrl
Daniel Robert Decleyre

Agence conseil
Publicité & communication

Agence média
Achats d'espaces

Internet
Concepts, stratégie
& référencement



Votre agence de communication en Valais

+41 79 418 76 54 | info@nisada.ch | Route de Prabys 2 | CH-1873 | Val d'Illeiez

valeska.

bijoux en verre précieux

— e-shop —

www.valeska-bijoux.com



atelier vitrail

création & restauration de vitraux
www.atelier-vitrail.ch

m **s**
L **A** **angia**

Ferblanterie • Etanchéité
Couverture • Inst. sanitaire

mangia.sa@netplus.ch

079 364 20 72

Chemin du Levant 167
Case postale 751
1920 Martigny

 **Implenia**® Les prestataires globaux.



Implenia conçoit et construit pour la vie. Avec plaisir.

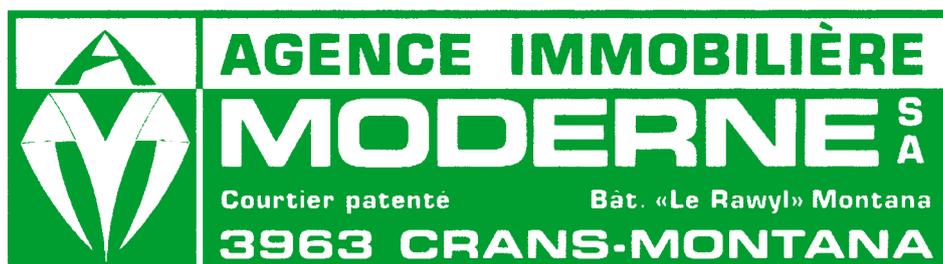
www.implenia.com

GERANCE
PROMOTION

ASSURANCES
ADMINISTRATIONS

VENTE
LOCATION

TOUTES AFFAIRES IMMOBILIÈRES



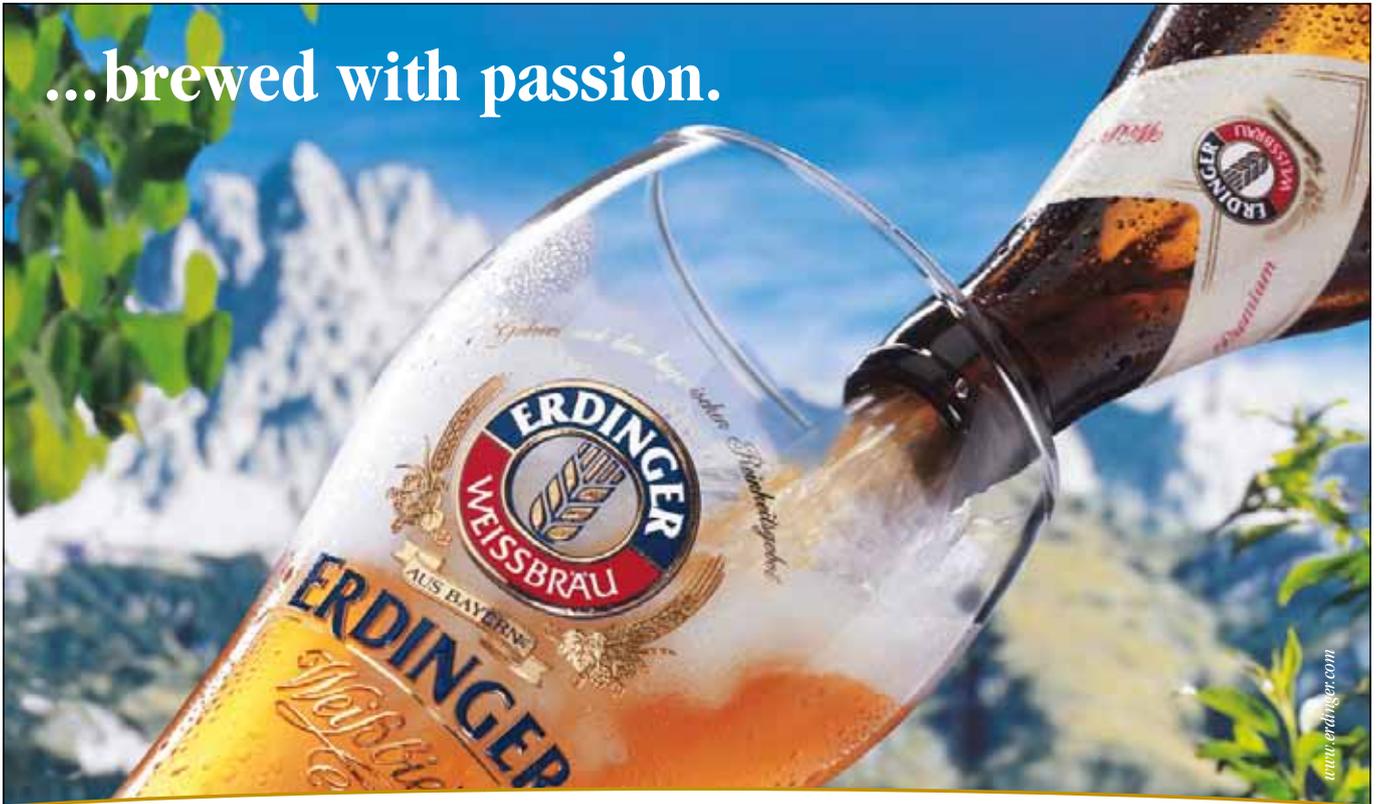
IMMEUBLE LE RAWYL - CH 3963 MONTANA-CRANS

Tél. 027 481 42 82 - Tél. bureau fiduciaire 027 481 42 84

Fax 027 481 32 30

e-mail: agence.moderne@aim-montana.ch - Internet: www.aim-montana.ch

...brewed with passion.



www.erdinger.com


ERDINGER *Weissbier*
PRIVATE BREWERY SINCE 1886

WWW.ROUVINEZ.COM



© DOMAINE ROUVINEZ


ROUVINEZ
LES DOMAINES

[c]HAPPEE

brewed by the Alps
Domaines Rouvinez, Valais
Brasserie [c], Princ. de Liège



Restaurant «Le Bistro»

Daniel Loretan

Route de Vissigen 150 - 1950 Sion
Tél. 027 203 79 03
Fax 027 203 79 01
E-mail: bistrogolf@netplus.ch

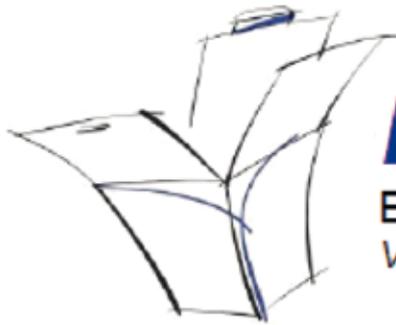
treize étoiles

MOTEL & RESTAURANT

Sandra Savioz
Rte du Simplon 69
St-Léonard

027 203 26 26
motel13etoiles.ch





PackOnline

Emballages • Papiers • Verres
Verpackungen • Papiere • Gläser

Votre partenaire d'emballage



Visitez notre shop en ligne

www.packonline.ch



PackOnline.ch Sàrl - Rue de Bellerive 60 - 3960 Sierre,
info@packonline.ch - Tél. 027 458 18 00 - Fax 027 458 18 19

GRANDPONT

la brasserie

stephanie fellay et christophe roduit
6 rue du grand-pont 1950 sion tel. 027 322 20 96 fax 027 321 37 21



srg | engineering®

Schumacher & CHIngS Ingénieurs SA
Ingénieurs - Conseils Scherler SA
R.G. Riedweg et Gendre SA

Votre partenaire

Chauffage, Ventilation, Climatisation, Sanitaire, Electricité,
Sûreté et Sécurité AEAI

www.srg-engineering.ch

ISO 9001-14001

19, chemin du Champ d'Anier
1209 Genève
T. +41 22 929 12 12

20, place d'Armes
1227 Carouge
T. +41 22 394 94 94

11, rue de Chantepoulet
1201 Genève
T. +41 22 731 49 13

36, chemin de Maillefer
1052 Le Mont-sur-Lausanne
T. +41 21 641 47 10

20, route de Beaumont
1709 Fribourg
T. +41 26 424 18 15

combex

022 735 53 33
info@combex.ch

JF CHRETIEN



*Mon Champagne
à moi ... c'est toi!*

*V. Testulat
à Epernay depuis 1862*

60^e



CHI
DE GENÈVE

9 - 12 DÉCEMBRE 2021

WWW.CHI-GENEVE.CH

A man in a dark tuxedo and bow tie sits in a red upholstered chair, holding a cigar and a glass. The background is a light, textured wall. The logo '1920 BAR & CIGARS' is overlaid on the left side of the image.

1920
BAR & CIGARS

Rue de l'Ancienne-Pointe 30 - 1920 Martigny Tel : 079 / 827 61 25 admin@1920cigarlounge.com



Génie civil
Location Machines
Chantiers
Terrassement / Transport
Démolition
Concassage et
recyclage de matériaux
Aménagements
extérieurs

RAYMOND RITHNER SA

ZI Les Ilettes / Pré-Bérard 17 / Cp 123 / 1870 Monthey 1

T. 024 473 73 53 / F. 024 473 73 52 / www.rithner.ch / info@rithner.ch



PIT MORIS

ORCHESTRE VARIÉTÉ ET TOUS STYLES

+4121 7910511



MAT'HORSE^{SA}

www.mathorse.ch

CP 936 - 1401 Yverdon-les-Bains - Tel. 024/426.14.32 - Fax. 024/426.14.34 - mathorse@bluewin.ch

Plaques de fonderie entièrement faites à la main

- aluminium et laiton -

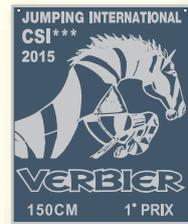


*Une bonne idée
de cadeau!*

*Plaques pour nom de cheval,
plaque de propriété,
anniversaire, décoration, ...*



**Plaques
de concours**



**Flots
Écharpes**



**Plaques de concours - Plaques individuelles
Plaques de rues - Numéros de maison - Flots**

CHEVRIER NICOLAS



1967 BRAMOIS

027 203 63 18 chevrier-n@netplus.ch

TERRASSEMENTS



DEMOLITIONS



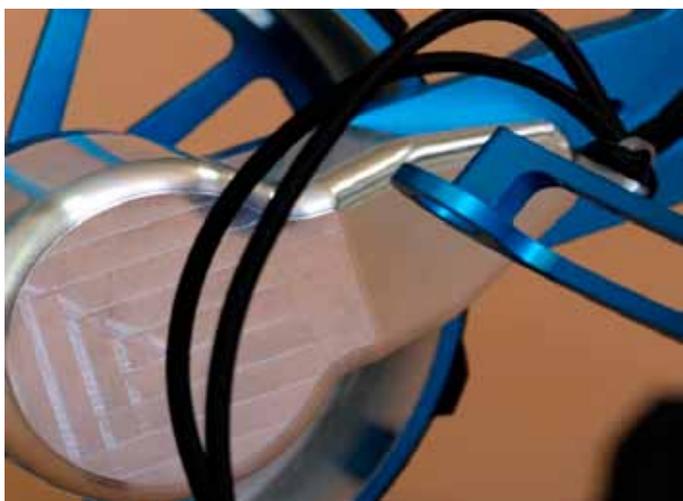
AMENAGEMENTS





Rigueur et
souplesse d'une
PME valaisanne

Manufacture de
pièces mécaniques
pour l'industrie



Conception et
réalisation de
projets spéciaux

Vins de terroir, terre de partage.

#tavolataVS

Suisse. Naturellement.

À déguster avec modération



SWISS WINE | SANS HÉSITER
VALAIS



lesvinsduvalais.ch



Provocateur de rencontres.

Favi, annoncez la couleur.

La gamme Favi se compose de vins issus d'assemblages, équilibrés, fruités et de caractère. Le Rosé, croquant et gourmand. Le Blanc, vif et onctueux. Le Sweet, doux et frais. Le Rouge, charpenté et friand.

Favi
FAVRE-VINS.CH